

NIEUWLANDER

NIEUWLANDER: een mooie
toekomst
<http://nieuwlander.nl/blog/>

Workshop Eritrea

Wijkcentrum
Kerk en Zanen
Alphen aan
den Rijn
20 mei 2017



Binyam Andebrhan

ቢንያም
ዓንድብርኅን



BINYAM ANDEBRHAN

በኢትዮጵያ ወጪ ሰነድ ሰርተፊኬት

.Jurist

.Maart 2002 – september 2010: werkzaam bij VWN

.2011 – 2015: Werkzaam bij welzijnsorganisaties

.2016: Werkzaam als zelfstandige

- Advies/training/voorlichting over begeleiding van vluchtelingen

. Trainingen aan vluchtelingen

.Contact via: binyam@nieuwlander.nl /

www.nieuwlander.nl

PROGRAMMA

09:30	Introductie/inleiding
09:40	Geografie & geschiedenis Vluchtedenen & Vluchtreis
	Actualiteiten (o.a. Conferentie in Veldhoven, tolken en lange arm van het regime)
10:50	Pauze
11:05	Cultuur & Opvoeding & Kenmerken & Signalen Begeleiding Eritrese vluchtelingen
12:30	Afsluiting

Eritrese vluchtelingen

Eerste asielaanvragen; AMV en Nareis

2013

Eerste asielaanvragen: 978

2014

Eerste asielaanvragen: 3.927, waarvan 527 AMV; nareis 154*

2015

Eerste asielaanvragen 7.359, waarvan 1237 AMV; nareis: 1013

2016

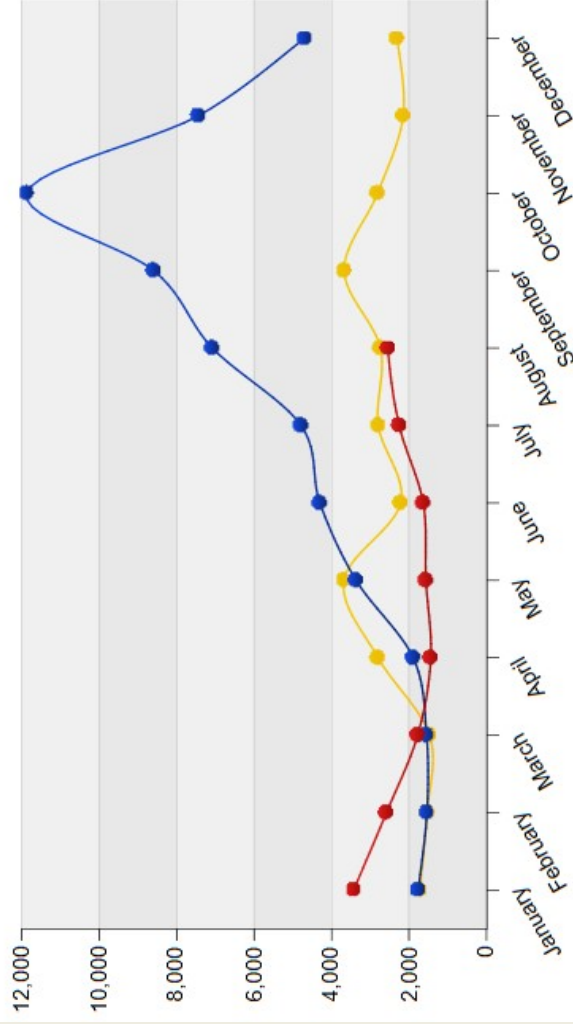
Eerste asielaanvragen 1.479; waarvan 773 AMV; nareis: 1312
(Europa: 38990)

2017 (januari – maart)

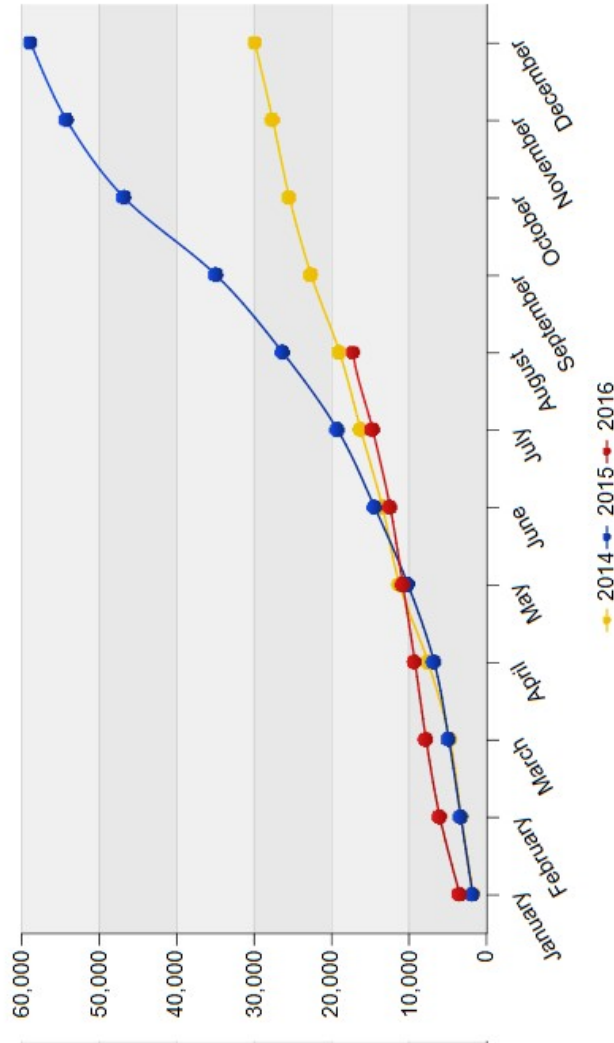
Eerste asielaanvragen 431; waarvan 253 AMV; nareis: 813

Vluchtelingen in Nederland

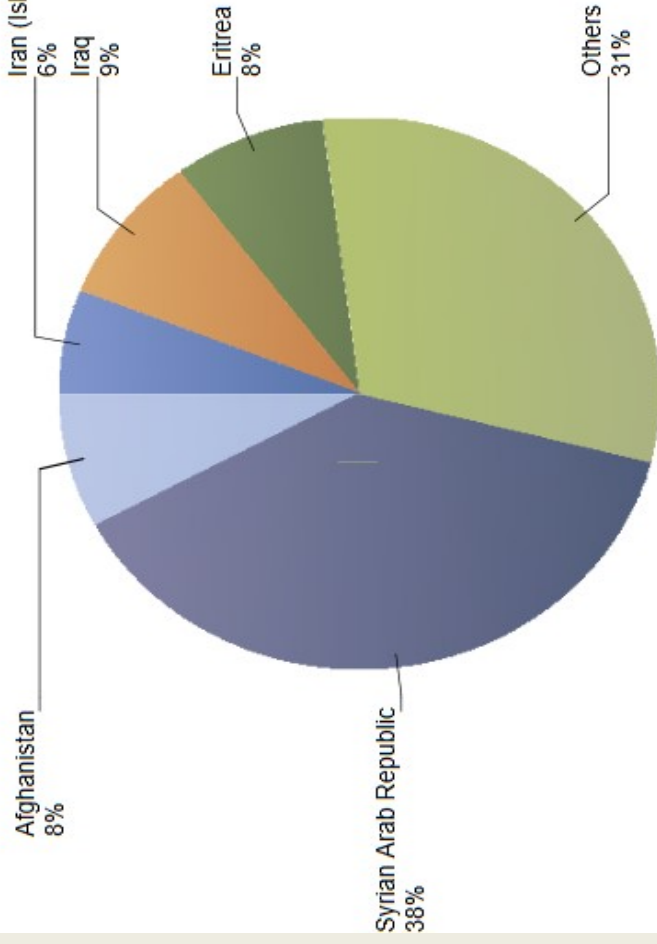
Total asylum applications in The Netherlands



Cumulative development of total asylum applications in The Netherlands



Iran (Islamic Republic of)

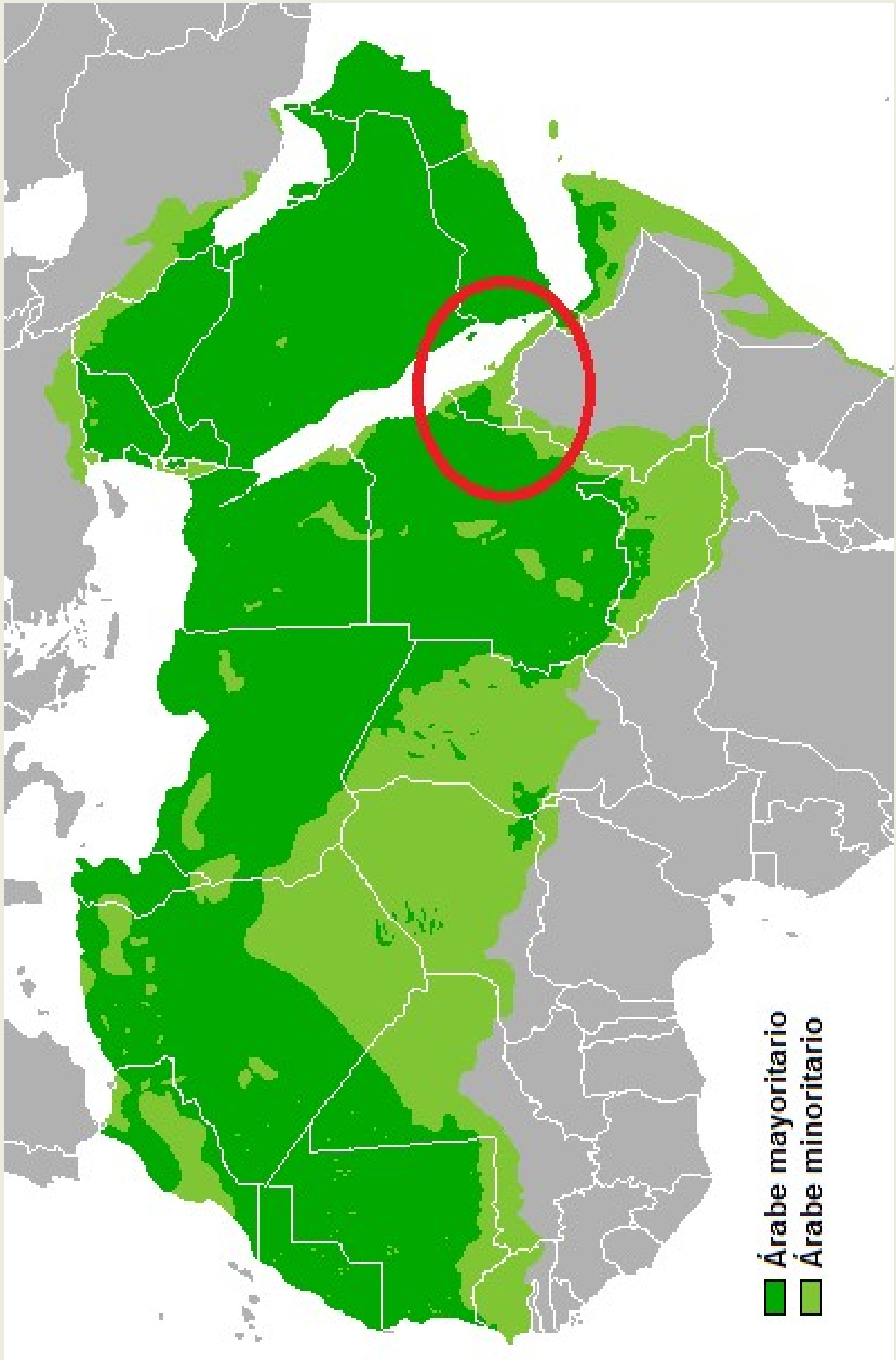


Afgelopen 3 jaren

- 70.000 vluchtelingen
- 12.000 Eritreeërs
- 20.000 gezinshereniging
- 6000 AMV's
- AMV's bijna 60% Eritreeërs

Waarom naar Europa/NL?

- Groepsreizen
- Geen toegang tot Israël (2012, bouw hek)
- Verandering situatie in Libië
- Burgeroorlog Zuid-Soedan: januari 2013
- Middelen uit Israël
- Mensensmokkel beter georganiseerd
- Italië registreert onregelmatig





200 km
100 miles

SAUDI ARABIA

YEMEN

SUDAN

ETHIOPIA

DJIBOUTI

Mersa Teklay

Algena

Nakfa

Anseba

ERITREA

Keren

Akordat

Barentu

Mendefera

Teseney

Massawa

ASMARÁ

Amba Soira
3018m

Mereb

Tekeze

Afar Depression

Ed

Hanish Is.

Assab

Lake Tana

© africa-confidential.com 2012

Factoren bij Eritrese vluchteling

VLUCHTREIS

- Trauma
- Overlevingsstrategie
- Ontvoeringen / verkrachtingen

CULTUUR

- WIJ cultuur
- Gezinscultuur
 - Taboe
- Bescheidenheid
 - Religie

LAND

- Repressief regime
- Geen vrijheden
- Wantrouwen overheid & organisaties

FAMILIE

- Financiële verplichting
- Veiligheid (nareis)
- Verwachtingen
- Gemis, verdriet en zorgen
- Gezinshereniging

PERSOON

- Karakter
- Communicatie stijl
- Gedrag
- Aspiraties

GROEP

Loyaliteit en afhankelijkheid
Troost, rust, herkenbaarheid,
geborgenheid
Invloed leider en groepsleden





Eritrea

The State of Eritrea

ሃገረ ኤርትራ

Hagere Ertra

دولة إرتريا

Dawlat Al-Iritriyya



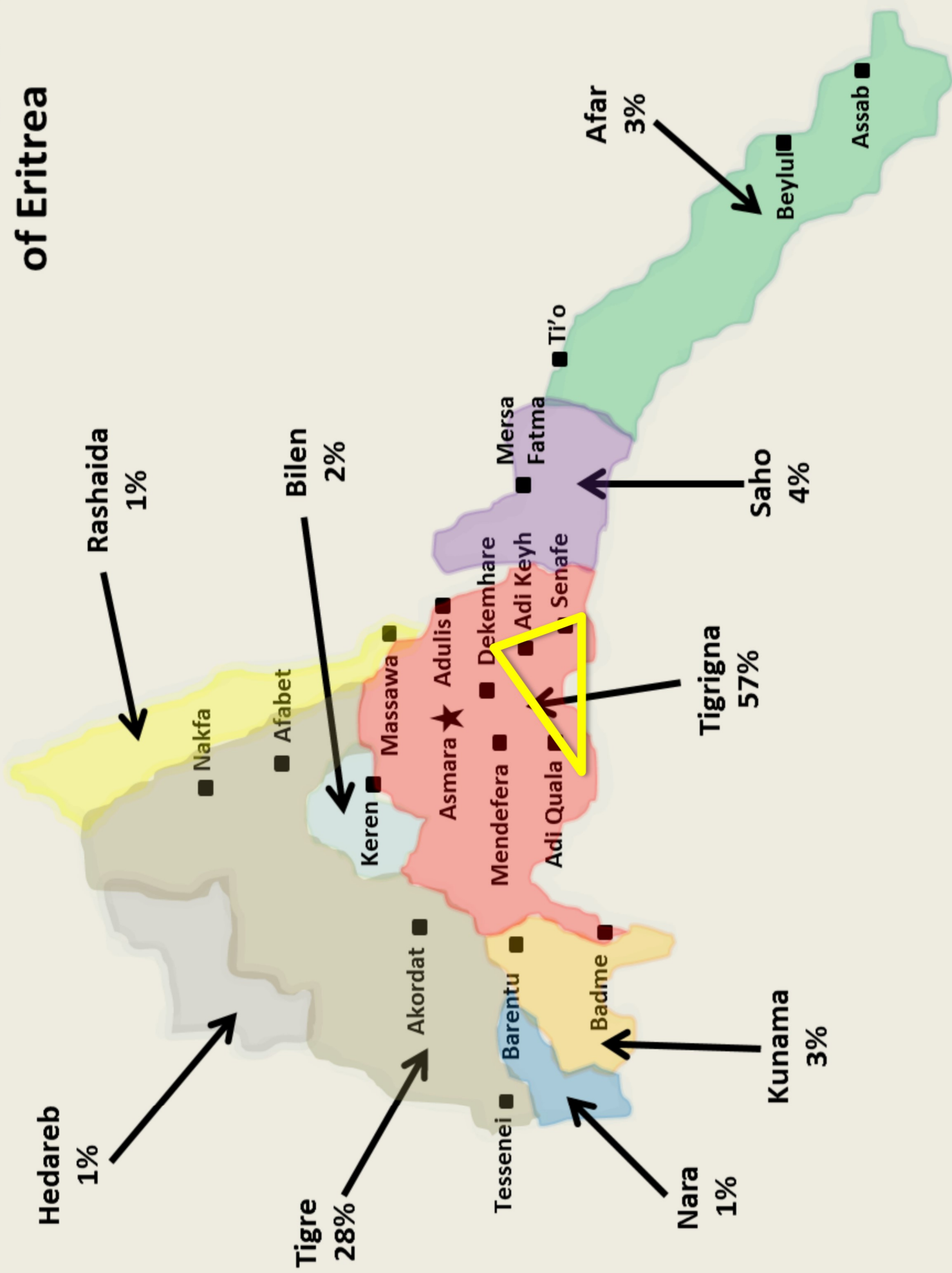
(Sociale) Geografie

- Oosten van Afrika
- 3X zo groot als NL
- 5 – 6 miljoen inwoners
- 9 bevolkingsgroepen en 9 talen
- 1/3 bergachtig
- Hoge landen / Lage landen
- 50% christen / 50% moslim
- 4 erkende godsdiensten (KO/Tewahdo; Soen. Islam; RK en Protestant)

Bevolkingsgroepen

- Nilotic (Gash-Setit gebied):
 - Kunama 3% (moslim en animist, met kleine christelijke minderheid)
 - Nara 1% (moslim)
- Hamitic:
 - Afar 3% (moslim)
 - Saho 4% (97% moslim, 3% christen Irob)
 - Bilen 2% (70% moslim, 30% christen) en
 - Hidareb 1% (moslim)
- Semitic:
 - **Tigrinya** 57% (93% christen, 7% moslim Jeberti)
 - Tigre 28% (bijna geheel moslims, behalve christen Mensae)
 - Rashaida 1% (Moslim)

Ethno-Demography of Eritrea





0 – 1889: bezet door Ottomanen, Egypte etc

Vijftig jaar gekoloniseerd door Italië

1889- 1941 Kolonie Italië

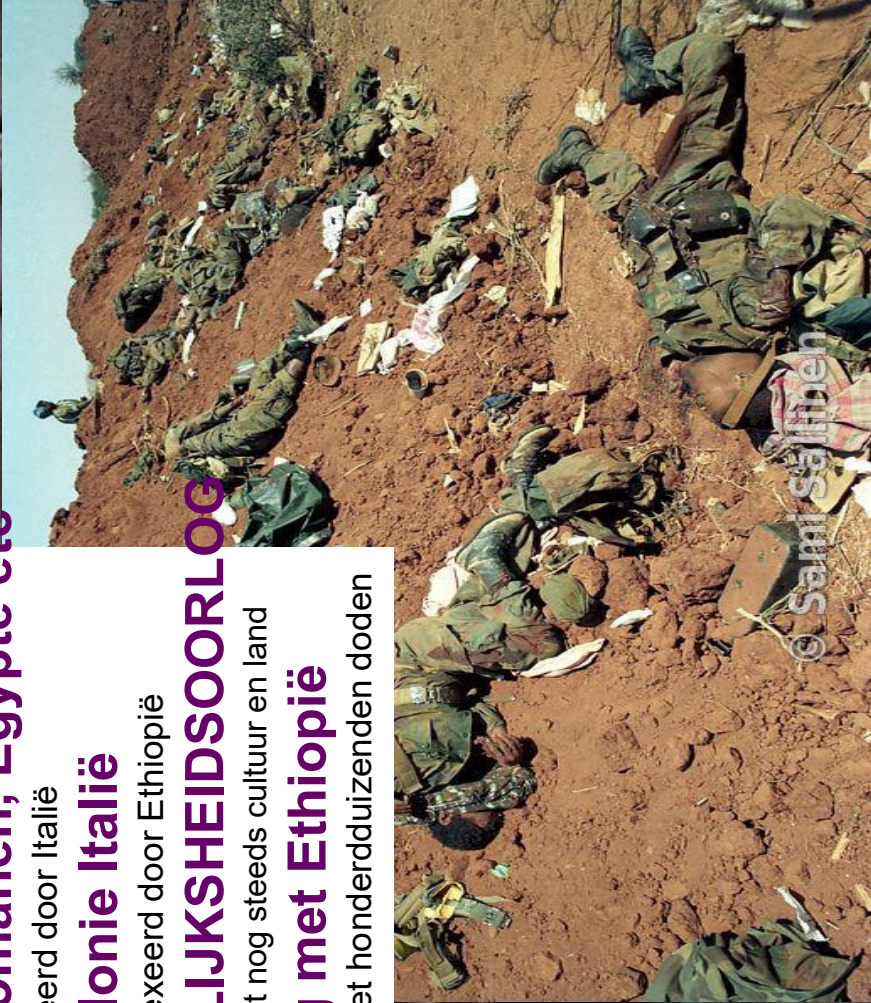
Na 2^e wereldoorlog geannexeerd door Ethiopië

1961- 1991 ONAFHANKELIJKHEIDSOORLOG

Onafhankelijkheidsoorlog domineert nog steeds cultuur en land

1998 -2000 Oorlog met Ethiopië

Vernietigende loopgravenoorlog met honderdduizenden doden



© Sami Salibi

Korte geschiedenis Eritrea

- .Pre-koloniaal: veel migratie
- .Ottomaanse rijk, Axumrijk, Egypte, Soedanese Mahdist
- .Medre Geez (the Land of the Free), Medre Bahri (the Land of the Sea), Mereb Mlash (Beyond the Mereb)
- .1885: Kolonisatie door Italië1941: Engels protectoraat
- .*Boek: I Didn't Do It for You: Michela Wrong*
- .1951: Federatie met Ethiopië
- .1961: Annexatie door Ethiopië
- .1960: Gewapend verzet ELF/EPLF:
- .*Boek: Against All Odds: Dan Connell*
- .1991: Bevrijding
- .1993: Referendum / Officiële erkenning
- .1998 – 2000: Grensoorlog met Ethiopië + deportaties
- .*Boek: Unfinished business: Eritrea and Ethiopia at war: Martin Plaut*
- .09-2001: 'Dictatuur ontstaan'
- .*Boek: Eritrea At A Crossroads: Andebrhan Welde Giorgis*

Redenen vlucht

- Nationale dienstplicht
- Geen bewegingsvrijheid
- Politieke onvrijheid
- Economische situatie / meer perspectieven in buitenland
- Uitzichtloosheid
- Familie in buitenland
- Verminderde grenscontroles (wisselend en onberekenbaar)
- “me too” gedrag: op sleeptouw meegenomen

Mensenrechtensituatie

Eritrea is een militaire staat

- .Middelbare scholieren: Ma'etot
- .Nationale dienstplicht
 - Verplicht voor mannen en vrouwen 18 tot 50
 - Officieel: half jaar militaire training, 1 jaar in leger of civiele taken
- Praktijk: sinds 1998 continu in dienst
- Er zijn uitzonderingen voor vrouwen 18 – 70+: Burgermilitie
- »Dienstplicht staat gelijk aan dwangarbeid, vinden Verenigde Naties
- »Bestrafing bij desertie, of ontduiking, niet terugkeren van verlof

Iedereen Kalashnikov



Ontwikkelingen algemeen

- .Geen vertrouwen in de overheid
- .Corruptie neemt toe: mensen met geld en/of goede contacten komen onderuit
- .Staat functioneert niet meer: ambtenaren blijven weg van werk
- .Economische stilstand en (bijna geheel) in handen van de overheid
- .Te korten aan elektriciteit / water
- .School: steeds meer jongeren stoppen of blijven bewust zitten
- .Meisjes trouwen jonger of raken zwanger
- .Worden religieuzer
- .Mgoeblal: steeds meer jongeren verlaten het leger
- .Veel jongeren vluchten het land

Iedereen in dienst van de staat

0 - 5 Kind in gebroken gezin

Vader in militaire dienst

Broers in dienst

Familie overleden in de oorlogen

Moeder werkt voor onderhoud, soms in het buitenland

Of gezin wordt door familie in het buitenland (diaspora) onderhouden

5 - 16 Kind als caretaker

Vooral oudste kinderen worden snel verantwoordelijk

Voor inkomen voorziening (akkers bewerken, vee verzorgen of winkeltje beheren)

Hierdoor komt scholing in gedrag: verzuimgedrag tbv gezin

Meisjes werken soms als huishoudster/ nanny bij rijke families

Kinderen vanaf 14jr worden tijdens zomer "werkweken" ingezet om bomen te planten, maar ook opruimen en dammen bouwen

16 - 17 Kind in militaire training

Vanaf 16/17 jaar: laatste middelbare school jaar in het nationale trainingskamp: Sawa

Bij het niet behalen van de (matriculatieve test = matric) direct door militaire dienstplicht

18 - Militair/ in dienst van de overheid

Bij niet behalen van de test ga je in dienst van

de overheid als militair of als civiel. Je krijgt

500 Nakfa pm (10 euro pm) en weinig vrijheid

voor verlof. Als je geld hebt kun je een civiele

dienst in de stad kopen. De nationale

dienstplicht is officieel 18mnd. In de praktijk is

het tot nu toe oneindig.

Student

Bij het behalen van de test is er mogelijkheid

om een studie te volgen bij diverse colleges

(max. BA degree). Verhalen gaan dat

studiekeuze soms onder druk worden

gemaakt. Na je studie ga je alsnog in

nationale dienstplicht.

Eritreërs op de vlucht



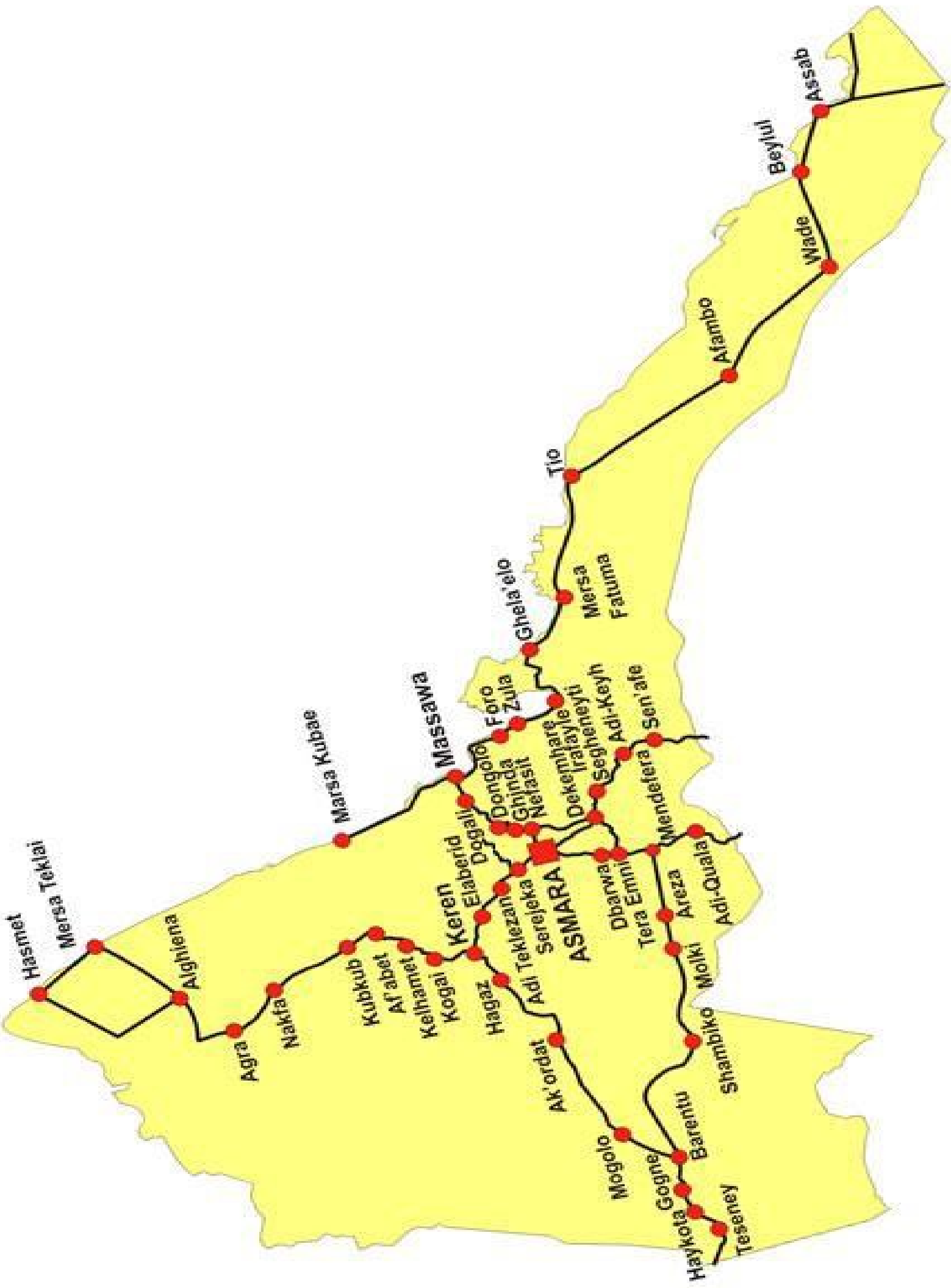
Eritreeërs op de vlucht

Aantal gevluchte Eritreeërs

- Tienduizenden per jaar
- 400.000 Eritrese vluchtelingen in het buitenland
- Opvang in regio: o.a. Soedan, Ethiopië
- Veel vluchtelingen werken in de regio
- Veel handelaren buiten Eritrea actief

Reisroutes

- De meesten via Ethiopië (o.a. Enda Baguna, Shimelba, May Aini, Adi Harush en Hitsats)/ Soedan (Khartoem) naar het noorden
- naar Libië (met minibus naar Omdurman – met Lori vrachtwagens naar Benghazi/Ajdabiya-Tripoli), van daaruit oversteek Europa (vaak Italië)
- naar Israël via Sinaiwoestijn (tot 2012, bouw hek)
- Kleine groep naar het zuiden (Kenia, Uganda, Z-Afrika)





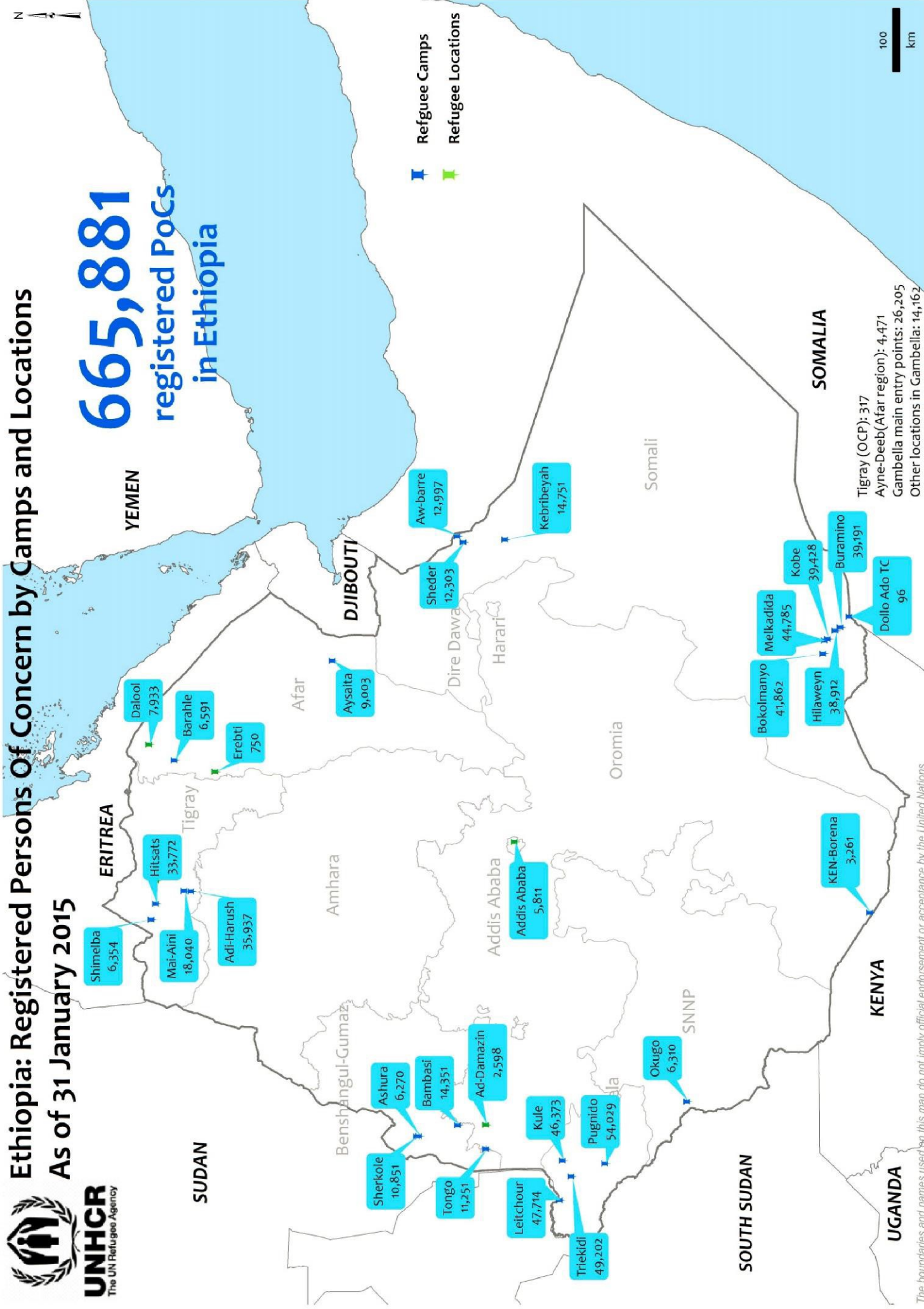
UNHCR
The UN Refugee Agency

Ethiopia: Registered Persons Of Concern by Camps and Locations

As of 31 January 2015

665,881

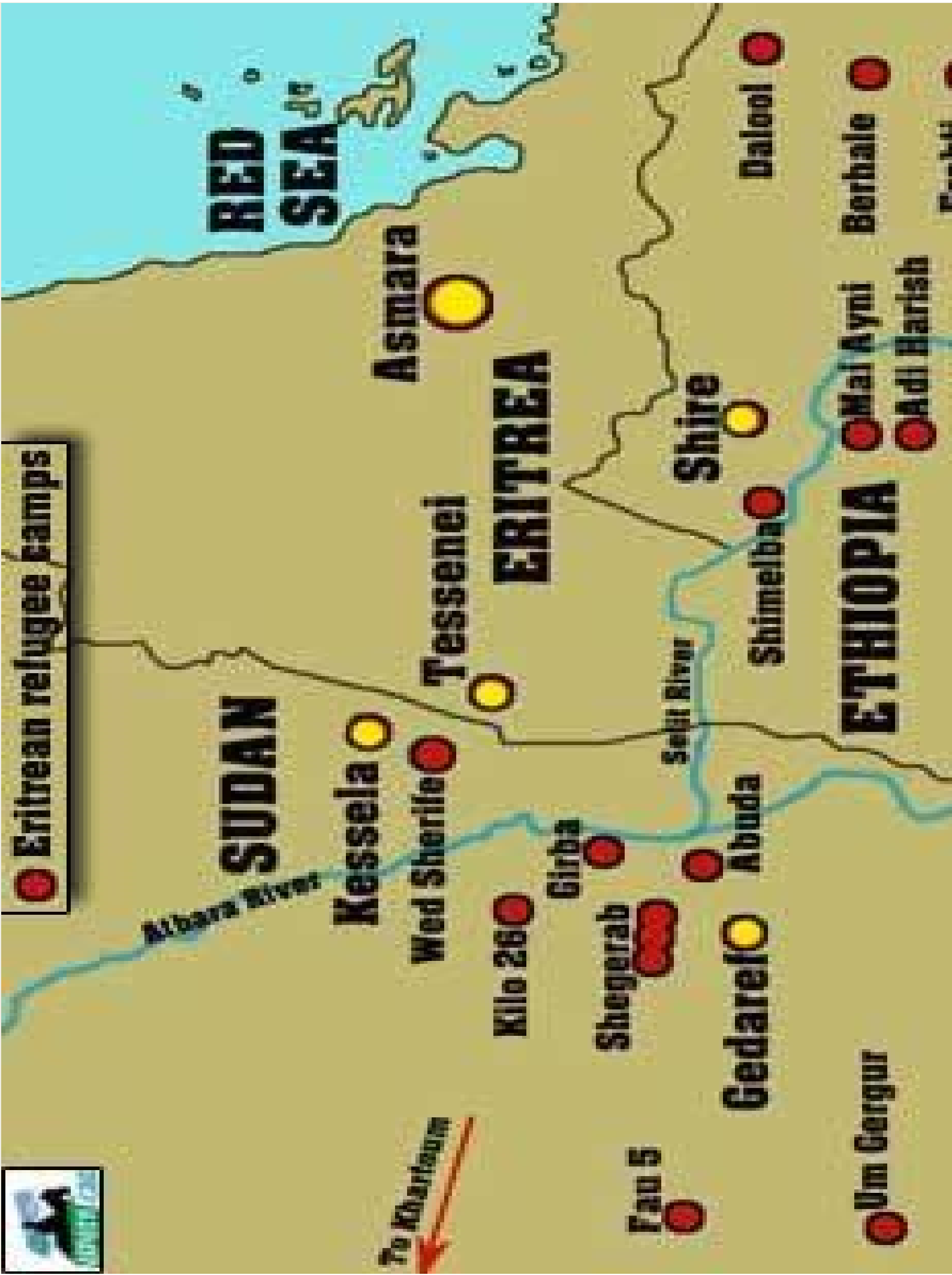
registered PoCs
in Ethiopia



The boundaries and names used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.



 Eritrean refugee camps



RED SEA

SUDAN

ERITREA

ETHIOPIA

To Khartoum

Asmara

Tessenai

Shire

Dalool

Borbale

Mal Ayni

Adi Harish

Kessela

Wed Sherife

Xilo 26

Girba

Shogerab

Fao 5

Gedaref

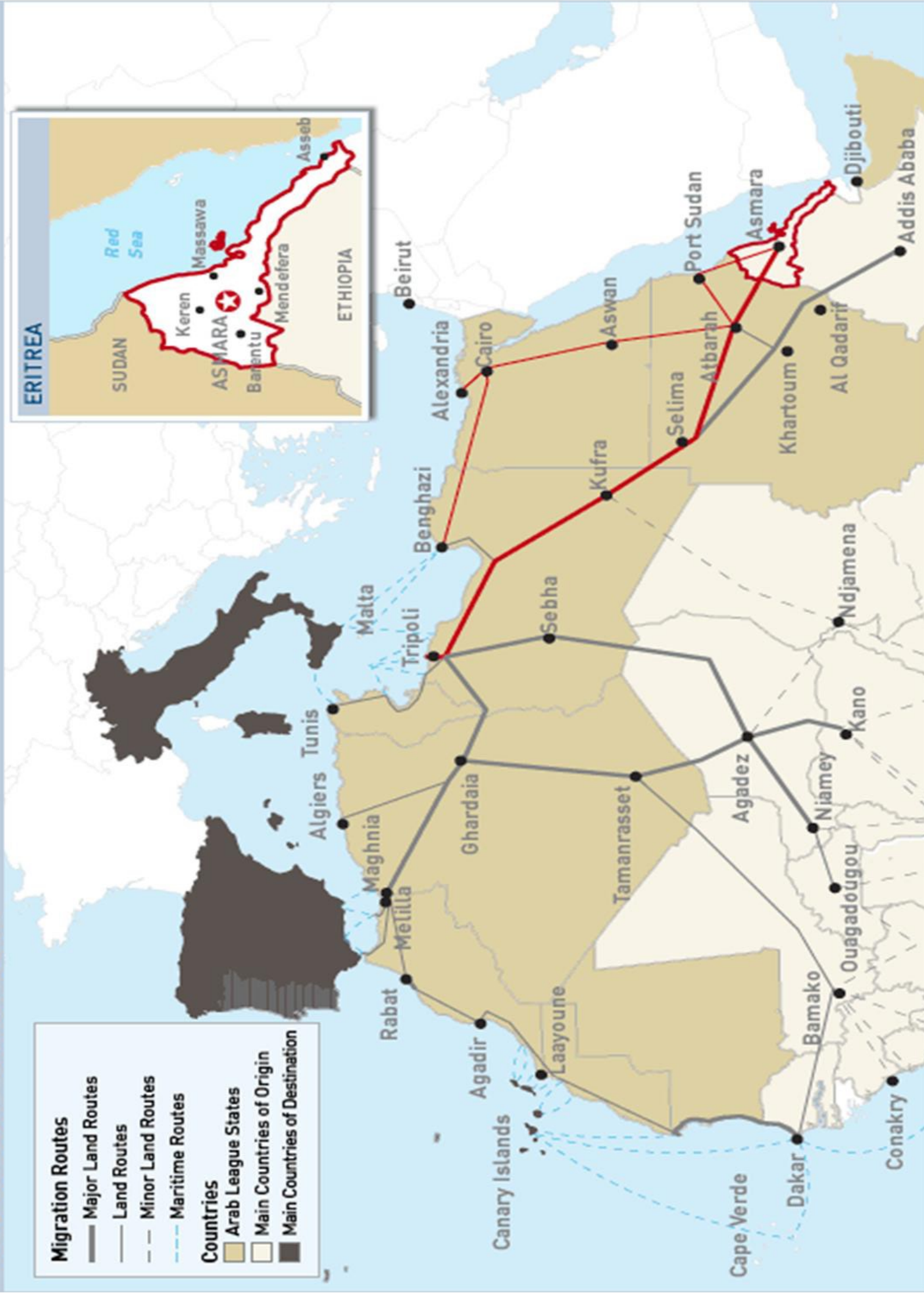
Abuda

Shimeelba

Um Gergur

Atbara River

Sobel River



Eritreërs onder weg op zee

https://www.youtube.com/watch?v=of7Vj_DzfiY



Eritreeërs op de vlucht: Trauma

- Mishandeling/verkrachting onderweg naar en in Libië
- Meerdere bandieten (uit Soedan, Chad en Egypte) en Soedanese soldaten actief onderweg naar Libië: beroven, ontvoeren, verkrachten
- Meerdere groeperingen actief in Libië zoals IS
- Veel Eritreeërs worden opgepakt, opgesloten, verhongerd, mishandeld, onthoofd. Ook veel ziektes schurft
- Veel vrouwen worden verkracht
- Sommige vrouwen slikken pillen / laten prikken in Soedan tegen zwangerschap
- Grote groep vrouwen is zwanger geraakt door de verkrachting: abortussen, kind afstaan enz.
- Er zijn ook signalen dat sommige mannen verkracht zijn
- Groot verdrinkingsgevaar

“Tears of Eritrea”

<https://www.youtube.com/watch?v=KGQPChrT9EI>

Sound of Torture

<https://www.2doc.nl/documentaires/series/2doc/2017/maart/sound-of-torture.html>

Libië





...in Europa



Gezinshereniging

Veel stress

- Eritrea: gezin moet vaak eerst naar een (Nederlandse ambassade) in buurland Soedan of Ethiopië: gezin moet dus vluchten
- Gezin in vluchtelingenkamp, onveilig verblijf, illegaal en geen inkomen
- Problemen met documenten: IND vraagt naar officiële overheidsdocumenten, die de vluchtelingen niet kennen en niet hebben
- Gaat veel fout in de voorlichting en

communicatie

Oefening Tigriya-taal

Selam

Kemey alega / alegi (Hoe gaat het)

« *Tsboek (Goed)*

Kof bel / beli (Ga zitten)

« *Yekenieley (Dank je/u wel)*

Intay khgzeka / khgzeki

(Waarmee kan ik je/u van dienst zijn)

Selam yerakbena, Ciao (Tot ziens)

Individualism or Collectivism?: Comparison to the Common Good

Individualism

PROS:

- Promotes the concept of equality, allowing for no person to place themselves above other individuals in moral standards or rank.
- Creates and maintains order through the rules that make up the law. Allows for no person to be above the law, and everybody receives equal punishment for any actions that lead to consequence.
- "Charter of Rights and Freedoms", provides the right to everybody having their own beliefs and values, religion, right to life, right to vote, and more (so long as responsible actions are taken and harm is not inflicted upon others from those actions).
- Private property allows people to have their own property, allows something of a reward for individuals to work harder for their own possessions (fulfilling a sense of achievement through materials).
- Freedom to buy/sell/trade anything the individual chooses, allowing for the citizens to feel they are in control, leading to more comfort and satisfaction with their independence in society.

CONS:

- Can create a distant society, without the necessity of working together as a whole society, the connection of communities is left distant and obscure.
- Government plays a hands-off role in economy, provides citizens full control over their own property, however, if one business achieves a monopoly in their field, they destroy the concept of competition to fuel the economy.
- Without any form of economic equality or collective wealth, the economic state of individuals can rapidly fluctuate. Nobody has a guaranteed income, so the rich can potentially become poor and the poor can potentially become even poorer.

Collectivism

PROS:

- Protection, allowing citizens to be have a comfortable state of mind knowing they are safe.
- Laws and other regulations set in place to help sustain the basics of life that people strive to obtain.
- Balance of private and public property to suit people's needs, whether they want to own or simply use specific businesses and operations.
- Citizens being allowed to own their own material possessions, as well as the ability to buy or sell their own goods to make a profit or suit their needs elsewhere.
- The ability for individuals and/or groups to have their own beliefs, opinions, religion, culture, and perspectives on any matter that presents itself.
- People are provided freedoms, however, if they violate the conditions of such freedoms, they should be responsible for paying the consequences of their actions. Nobody should be held responsible except for the person causing the act.

CONS:

- Public property (controlled by the government) is maintained by extra taxes, paid by the citizens.
- 'Collective responsibility' can allow for the whole group taking responsibility for a single individual's incompetence.
- People who do not provide as much effort as others who may work harder still receive the exact same benefits, some citizens may not approve of the 'unfair' equality.

The Common Good

Cultuur: Individualisme vs Collectivisme

Individualistische culturen

- Kinderen leren om als 'ik' over zichzelf te denken
- Karaktereigenschap van een eerlijke persoon: eigen visie, mening en gedachten
- Centraal staat: 'zelfverwezenlijking' / het beste uit jezelf halen
- Vangnet (veiligheid, bescherming, sociale voorzieningen) overheid

Collectivistische culturen

- Onderlinge banden staan centraal
- Het gezin – de (uitgebreide) familie – vrienden – dorpsgenoten – regiogenoten – landgenoten
- Groepsbelang voor het individuele belang
- Harmonie moet bewaard worden en er is weinig privacy

Cultuur: Individualisme vs Collectivisme

- Kinderen leren over zichzelf te denken als 'we'
- Alleen overleven moeilijk
- Veiligheid en zekerheid binnen eigen groep, daartegenover verplichtingen
- Goede relaties met een uitgebreide familie belangrijk

Loyaliteit: Loyaal aan zijn familie / groep

- Leden van de groep het meest betrouwbaar
- Sociale positie binnen de groep belangrijk
- Voorbeelden: bestraffing van AMV's

Werk: Teamplayer / harde werker / voorman

Conflicten met ambitieuze "ik" collega's

De verhouding werkgever-werknemer wordt gezien als een morele band, ongeveer zoals een familieband

Cultuur: Individualisme vs Collectivisme

- Personeelskeuze worden beïnvloed door de groep waartoe je behoort
- Persoonlijke relaties gaan vóór de taak

Samenvieren in goede tijden & slechte tijden

- Viering huwelijken & doopfeesten: vaak groot en duur
- * Iedereen is welkom & geld desnoods lenen
- Rouwen bij overlijden: massaal en lang
- * Mensen nemen iets mee & troosten duurt lang
- Voorbeelden: 2 nieuwe vrouwen
- In NL: overlast & uitsluiting burens

Opvoeding

- Traditioneel
 - Kinderwereld en volwassenwereld meer gescheiden
 - Respect, gehoorzaamheid aan ouders (en anderen) erg belangrijk
 - Oogcontact wordt vermeden, met name kinderen kijken omhoog
- Opvoeding niet per se gericht op zelfontplooiing / talentontwikkeling
- Onderdeel van een gezin en uitgebreide familie: je toekomst wordt voor een groot deel bepaald door familie
- Een 'vak' leer je door het te doen / mee helpt (hard werken deugd)
- Vaak doe je wat je vader, moeder of omgeving doet
- Jongens werken vaak op de akkers, meisjes helpen met het huishouden (leren huisvrouw te zijn)

Aandachtspunt: leren zelfstandig te denken en eigen mening te vormen!

Opvoeding – verschil tussen jongen en meisje

- Traditioneel
 - Ouders minder blij met een meisje
 - Vanwege familielijn / vrouw gaat naar haar schoonfamilie, man blijft bij de ouders / voor zijn ouders
 - Strengere opvoeding van meisjes
 - Kleding voorschriften, maagd tot bruiloft, partnerkeuze bepaald vader en familie
- Jongen: heeft meer ruimte zijn aanstaande vrouw kiezen
- Man dominant, vrouw gehoorzaam en onderdanig
- Man soms voor huwelijk kinderen en tijdens huwelijk
- Werkt buitenshuis en gaat soms naar traditionele stamkroeg

Opvoeding

- Geleidelijk is er verandering » steeds meer acceptatie en soms waardering voor eigen keuze
- Omdat school “niet loont” willen veel jongeren artiest (muzikant) worden of sportman (wielrenner, hardloper)

Ontwikkelingen

- Vader speelt een belangrijke rol bij de opvoeding: discipline (kinderen zijn bang voor hun vader, lijfstraffen zijn normaal)
- Maar vader vaak dienstplichtig: kinderen groeien op zonder vader
- Vader vaak soldaat/dienstplichtig: laag status / kinderen niet bijzonder trots op hun vader
- Daarnaast werken steeds meer moeders
- Gevolg: geen voorbeeldfiguur, soms vervaging normen en waarden, andere moraal, soms ontsporing

Opvoeding meisjes

Ontwikkelingen

- Dienstplicht ontwijken: jong vrouwen, zwanger raken
- Dienstplicht: misbruik door officieren en mannelijke collega's
- In Eritrea met name sinds 2000 prostitutie toegenomen
- In vluchtelingenkampen overleven: vrouwen en meisjes kwetsbaar. Sommigen gaan een relatie aan om te kunnen overleven
- Sommigen drinken veel alcohol, jongens beginnen te roken

Signalen over Eritrese vluchtelingen

PTSS
Liefdesverhouding
Humor
Gezondheid
Seksualiteit
Dienstplicht
Nieuwsgierig
Eenzaamheid
Bijdehand
Wantrouwen
Agressief
Schulden
LVBPlatteland
Vrouwen
Zwangerschap
Brutaal
Geld
Mannen
Alcohol
Familie
Opleiding
Handtegenspraak
Afspraak
Eten
Loyaal
Schurft
Leerbaar
Werk
Vluchtverhaal
Kerk
Gezellig
Afhankelijkheid
Gezinshereniging
Analfabetisme
Passief
Vaardigheden
TBC
Vriendelijk
Amicaal
Vasten
Trots
Sport

Hoe hiermee
om te gaan?



Impressie van dorpsleven in Eritrea

<https://www.youtube.com/watch?v=UQnWzKxgNOs>





Kenmerken Eritrese vluchtelingen

- Overwegend jongens uit platteland
- Reizen in groepen
- Hechte groep / raakt lichamelijk aan
- Vaak laag opgeleid
- Analfabetisme komt voor
- Dorps- en/of studiegenoten
- Afhankelijk van elkaar / samenredzaamheid
- Bellen / facebook
- “Niet assertief”, meer introvert
- Naar beneden kijken (oogcontact vermijden)
- Wel op de fiets (met name jongens)
- Religieus
- Traditionele ziektes

Begeleiding

- Eritreërs: komen uit dorpen (eenvoudige samenleving)
+ laag opgeleid + niet geleerd zelfstandig te denken /
mening te hebben + niks is vanzelfsprekend
- Daarnaast andere perceptie op hulp, regels &
procedures, begeleiding, zelfstandigheid,
zelfredzaamheid, welke houding gepast is
- Regelen in Eritrea: o.a. smeergeld, contacten en
mededogen (smeken)
- Twee verschillende samenlevingen, hierdoor mismatch
van percepties en verwachtingen

Voorlichting

Voorlichting nodig in eigen taal (door een trainer/voorlichter die ze vertrouwen) over de belangrijkste thema's zoals gezondheidszorg in NL, psychische klachten, rechtstaat/ bureaucratie, omgaan met burenen, zelfstandigheid / zelfredzaamheid, eigen keuzes maken, cultuur, opvoeding, communicatie en houding



PRESENT

FUTURE

PAST

Verleden, heden & toekomst

- .Enerzijds: verwerken van traumatische ervaringen / plek geven
- .Anderzijds: opbouwen nieuw leven (integratie in de Nederlandse samenleving: praktische hulp / participatie)
- .Belangrijk is het samenspel tussen die twee aspecten: verwerken en participeren (betekenis geven aan het leven hier door opbouwen van netwerk bijv. door netwerk te vergroten)

Verleden

- . Samenredzaamheid: Ondersteuning / troost binnen eigen gemeenschap / groep
- . Verwerken via indirecte activiteiten zoals thema bijeenkomsten over opvoeding, tekenen, sporten of muziek
- . Psychische klachten/trauma: inschakelen instanties zoals I-psy
- . Participatie: actief worden en blijven

Vertrouwen

- . Samenleving kan je in 3 delen: orde (politie/leger/inlichtingsdiensten); (legale)burgers en illegalen / vluchtelingen
- . Vaak geen direct vertrouwen in / wantrouwen: ambtsdragers / professionals en medewerkers
- . Vertrouwen vooral in familie / vrienden / lotgenoten
- Informatie / advies via informele kanalen
- . Vertrouwen in ervaringen van lotgenoten dan formele / officiële informatie

Integratie vluchtelingen

Netwerk opbouwen

Kennis maken met buren (uitnodigen op de koffie)

.Maatschappelijke begeleiding VW

.Kennis maken met de omgeving: voorzieningen in de buurt, welzijnswerk, sportmogelijkheden enz.

.Extra taallessen: bib. / buurthuis

.Maatje / vrijwilligerswerk / stage

Begeleiding

- Eigen kracht van de vluchteling
- Aansluiten bij belevingswereld
- Gebaseerd op zelfredzaamheid en eigen regie
- Participatie / actief zijn belangrijk zoals (fulltime) scholing, sporten / muziek maken / stage lopen / bijbaantje
- Zelf leren ontdekken / zelfstandig denken / mening vormen/hebben

Aansluiten bij belevingswereld

Bijv. agrariër

- Landbouw, akkerbouw, (glas)tuinbouw, veeteelt
- Openbaar groen, moestuinen, Hovenier/tuinverzorging, stadslandbouw of (stads)bosbouw

Concreter vragen naar wat hij/zij heeft gedaan?

Willen zij ermee doorgaan of iets anders ?

Wat kunnen ze daarmee in NL?

Laten zien / werkuitjes





Aansluiten bij belevingswereld

Vanuit de ervaringen en competenties van de jonge vluchtelingen vertaling maken naar de Nederlandse beroepen en Nederlandse manier van werk vinden

- Concreter vragen naar wat hij/zij heeft gedaan?
- Willen zij ermee doorgaan of iets anders ?
- Wat kunnen ze daarmee in NL?
- Laten zien / werkuitjes

Hoe zien Eritreeërs hun eigen toekomst
in Nederland ?

Werken

Werken

werken

Samenredzaamheid

Voor een groot deel
begeleiden vluchtelingen
elkaar

Dilemma's

Zelfredzaamheid / zelfstandigheid / afhankelijkheid

Vluchtelingen onderling

Zelfredzaamheid – samenredzaamheid

Gebaseerd op zelfredzaamheid en
eigen regie

Eigen regie / keuze

Vereist: kennis van de Nederlandse samenleving

Dilemma's

Zelfredzaamheid / zelfstandigheid / afhankelijkheid

Doel: zelfredzaam

Wijze van begeleiding:

**Eerst laten zien / samendoen;
vluchteling laten doen / toekijken; en
daarna vluchteling zelf doen**

Vrijwilligerswerk/Dagbesteding

Hobbys

Een doel aan verbinden

Goed voor je Nederlands

Goed om de Nederlandse samenleving te leren
kennen

Goed om werkervaring op te doen

Contact/Communicatie met

Eritreeërs:

- **Vooral grappen maken** □
 - Informeel houden
 - Interesse en empathie tonen
- Over dingen die herkenbaar zijn voor Eritrese vluchtelingen praten
- Concreet en verhalend (met een voorbeeld) vragen / vertellen
- Comfortabele Setting (naast elkaar)
- **Niet overschatten, maar ook niet betuttelen**
 - Blijf herhalen en stap voor stap
 - Achtergronden, het waarom vertellen (i.p.v. zo is het in NL)
- Een persoonlijke band opbouwen
 - **Betrouwbaar en loyaal zijn**

If speaking to a	male	female
How are you?	Kemey alogha	Kemey aloghi
Not bad	Dehan aloghu	
Very well thank you. And you?	Sennay, neshighum ke?	Sennay, neshighi ke?
What is your name?	Men shimka?	men shimki?
Where are you from?	Weddi ayenay kebabi ikha?	Gwai ayenay kebaqbi ikhi?
What is your address?	Adrashakha abey'yu?	Adrashakhi abey'yu?
What is your telephone number?	Qu'zri telephonekha kende'y'yu?	Quzri shilkeki kende'y'yu?
When were you born?	Me'as tewelidka?	Me'as tewelidki?
What nationality are you?	Zyeginetka intay iyu	Zyeginetki intay iyu
Where were you born?	Abey tewelidka?	Abey tewelidki?
Where do you live?	Abey tinebir?	Abey tinebiri?
Where do you live?	Abey tigimet?	Abey tigimetti?
Do you speak English?	Ingliz fuzarebdo?	

Nationale sport

.Wielrennen:

Daniel Teklehaimanot Girmazion / Natnael Berhane / Merhawi Kudus / Debesay Mekseb

<https://www.youtube.com/watch?v=XJMNxFVHe8U>

.Auto en motor

.Voetballen

.Hardlopen:

Zersenay Tadese / Ghirmay Ghebresilasie

Eten

.Facebook: Eritrean Exotic and Aromatic Cuisine

.Eritrese eten:

<https://www.youtube.com/watch?v=1GE7Dt1-fVg>

.Enjera/ Tayta:

<https://www.youtube.com/watch?v=nWDNo1HC0mQ>

.Zigni dorho:

<https://www.youtube.com/watch?v=2DKzMRgSMEE>

.Ga'at: [https://www.youtube.com/watch?v=-](https://www.youtube.com/watch?v=-_LnGf9VTuU)

[_LnGf9VTuU](https://www.youtube.com/watch?v=-_LnGf9VTuU)

Bekende artiesten

.Yemane Ghebremichael “Barya”

https://www.youtube.com/watch?v=hhr-ya_L5BE

.Tesfai Mehari “Fihira”

<https://www.youtube.com/watch?v=ub5NTyuIwt4>

.Helen Meles: <https://www.youtube.com/watch?v=qpm5sd5zkBg>

.Yohannes Tikabo “Wedi Tikabo”:

<https://www.youtube.com/watch?v=MGvgOejAWXg>

.Abraham Afewerki:

<https://www.youtube.com/watch?v=oPxXuMOTkKI>

.Wedi Sheik: <https://www.youtube.com/watch?v=ri2iKhu8600>

.Dahab fatinga:

https://www.youtube.com/watch?v=TsQkFP105M4&index=24&list=PLQQgv1F-ERL98gFWpBLcy_MRWTTgxbdCn

Nuttige weetjes

.Geez / Europese kalender

http://calendar.zoznam.sk/ethiopian_calendar-en.php

.Nationale feestdagen

<http://holiday-calendar.com/eritrea-public-holiday-calendar/179/>

.Eritrese websites

Awate.com, assenna.com, asmarino.com

Filmpjes in Eritrea

BBC 2015:

<https://www.youtube.com/watch?v=50FsGI5EjCo>

France 24:

<https://www.youtube.com/watch?v=7YW95Zn4wII&t=263s>

https://www.youtube.com/watch?v=kz_dfz8jxE4

<https://www.youtube.com/watch?v=a27rFMmjGqw>

[Engelse reportage:](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=DZJDriF2Fsw8t-1Fc>

Verder lezen?

Integratiekansen van Eritrese vluchtelingen in Nederland (KIS, 16 maart 2017)
<https://www.kis.nl/sites/default/files/bestanden/Publicaties/integratiekansen-eritese-vluchtelingen-nederland.pdf>

Overleven in Nederland (Gemeente Nijmegen):
[file:///C:/Users/binya/Downloads/C20170124o_2.01Rbr%20MO00%20Rapport%20Overleven%20in%20Nederland%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/binya/Downloads/C20170124o_2.01Rbr%20MO00%20Rapport%20Overleven%20in%20Nederland%20(1).pdf)

Rapport van Pharos 'Van Ver Gekomen':
<http://www.pharos.nl/documents/doc/verkenning%20eritreers%20-van%20ver%20gekomen...-.pdf>

Onderzoek naar de lange arm van het regime
file:///C:/Users/binya/Downloads/Rapport_â€œNiets_is_wat_lijkt__Eritrese_organisaties_en_integratieâ€
%20(1).pdf